

---

Найроби, 29 ноября – 3 декабря 2004 года  
Пункт 13 пересмотренной предварительной повестки дня

**Прекратить страдания от противопехотных мин:  
проект найробийского плана действий на 2005–2009 годы**

1. С тех пор как вступила в силу Конвенция, **достигнут большой прогресс** в прекращении страданий, причиняемых противопехотными минами. Конвенцию приняли [143] государства, и многие из ее норм де-факто снискали себе даже еще большее соблюдение в рамках международного сообщества наций. Если до недавних пор противопехотные мины находили широкое применение, то сейчас их развертывание стало редкостью, их производство резко снизилось, а торговля этим оружием – практически прекратилась. Государства-участники уничтожили более 37 миллионов накопленных мин. Достигнуты крупные сдвиги в расчистке минных районов. Значительно упала численность новых жертв, и больше выживших жертв получают помощь. Одним словом, сама Конвенция и уже генерированный ею прогресс представляют собой замечательное достижение в современных анналах международного разоружения и гуманитарного сотрудничества и демонстрируют большой потенциал эффективного многостороннего сотрудничества, когда правительства, международные учреждения и гражданское общество объединены общим делом.

2. Вместе с тем **остаются и значительные вызовы**. Вне Конвенции все еще стоят многие государства, включая крупные военные державы, и кое-кто из них настроен на сохранение обширных арсеналов существующих или новых типов противопехотных мин. Некоторые государства-участники сталкиваются с подступающими предельными сроками уничтожения существенных запасов. Десятки стран по-прежнему нуждаются в помощи с рекультивацией ценных земель. И самое важное, хотя достигнут прогресс, все еще имеет место опустошительная людская дань, ибо это неизбирательное оружие причиняет ежегодно тысячи невинных жертв и парализует нормальную жизнь и перспективы развития в сотнях общин по всему миру.

3. На этом фоне государства-участники преисполнены решимости сберечь уже достигнутые ими свершения, поддерживать и укреплять эффективность своего сотрудничества по Конвенции и не щадя сил преодолевать предстоящие разоруженческие и гуманитарные вызовы. Они убеждены, что такие усилия будут продвигать более широкие цели мира, безопасности, развития и справедливости, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций (ООН) и изложенные на глобальных саммитах и всемирных конференциях 1990-х годов и подтвержденные в Декларации тысячелетия ООН.

4. Мы, государства-участники, в соответствии с Найробийской декларацией таким образом вновь подтверждаем безоговорочную приверженность полному и эффективному поощрению и осуществлению Конвенции в полном сотрудничестве со всеми заинтересованными партнерами, которые играют и должны и впредь играть существенную роль в продвижении нашего солидарного гуманитарного дела. Наши коллективные усилия на этот счет в предстоящие пять лет будут включать особый акцент на нижеизложенные приоритетные действия и стратегии, рассчитанные на **достижение крупного прогресса по пути к прекращению – применительно ко всем людям и на все времена – страданий, причиняемых противопехотными минами.**

#### **I. Универсализация Конвенции**

5. Будучи обязаны Конвенцией "активно содействовать приданию ей универсального характера во всех соответствующих форумах", государства-участники сделали это ключевой задачей своих коллективных усилий на протяжении последних пяти лет. За этот короткий срок к ним присоединились свыше 70 процентов государств мира, доказав свою решимость и способность выполнять обязанности в сфере национальной безопасности без противопехотных мин, создав глобальный каркас для содействия и сотрудничества в плане эффективной противоминной деятельности и продемонстрировав значительные выгоды присоединения к этим общим усилиям. Между тем единственной гарантией на тот счет, что уже достигнутые значительные разоруженческие и гуманитарные сдвиги приобретут устойчивый характер и будет в конечном счете достигнут мир, свободный от противопехотных мин, является достижение поистине эффективного и всеобъемлющего глобального запрета. Соответственно, **на период 2005–2009 годов важной задачей сотрудничества среди государств-участников будет оставаться универсальное присоединение.** С этой целью:

*Все государства-участники будут:*

- Обязательство № 1: **Отводить приоритет эффективному преодолению вызовов в плане универсализации, создаваемых государствами-неучастниками**, которые продолжают применять, производить или иметь крупные запасы противопехотных мин или иным образом требуют особого внимания по гуманитарным соображениям, или в силу их военной или политической значимости, или по иной причине.
- Обязательство № 2: **Уделять особое внимание поощрению присоединения в регионах, где по-прежнему низок уровень принятия Конвенции**, укрепляя усилия по универсализации на Ближнем Востоке и в Азии и среди членов Содружества Независимых Государств, причем ключевую роль в таких усилиях играли бы государства-участники в рамках этих регионов.
- Обязательство № 3: **Упорно побуждать те девять подписавших сторон Конвенции, которые еще не ратифицировали ее, сделать это как можно скорее.**
- Обязательство № 4: **Использовать всякую подходящую возможность, чтобы поощрять присоединение к Конвенции**, в рамках двусторонних контактов, межвоенного диалога, национальных парламентов и средств массовой информации.
- Обязательство № 5: **Активно поощрять присоединение на всех соответствующих многосторонних форумах**, включая Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций, ассамблеи региональных организаций и соответствующие разоруженческие органы.
- Обязательство № 6: **Продолжать поощрять универсальное соблюдение конвенционных норм** путем осуждения и путем принятия соответствующих шагов по сдерживанию применения, производства и торгового сбыта противопехотных мин вооруженными негосударственными субъектами.

Обязательство № 7: **Продолжать настоятельно стимулировать и поддерживать вовлечение и активное сотрудничество в рамках этих усилий всех соответствующих партнеров**, включая Организацию Объединенных Наций и Генерального секретаря ООН, другие международные учреждения и региональные организации, Международный комитет Красного Креста (МККК), Международную кампанию за запрещение наземных мин (МКЗНМ) и другие неправительственные организации, парламентариев и заинтересованных граждан.

## **II. Уничтожение накопленных противопехотных мин**

6. Конвенция требует от всех государств-участников уничтожить накопленные противопехотные мины как можно скорее, но не позднее чем через четыре года после принятия своих конвенционных обязательств. Благодаря уничтожению более чем [37] миллионов мин и завершению процесса уничтожения применительно ко всем тем, у кого подошли предельные сроки, летопись соблюдения Конвенции уже носит впечатляющий характер. **Государства-участники преисполнены решимости поддерживать такой прогресс в реализации конвенционных гуманитарных целей и разоруженческой задачи в период 2005-2009 годов, обеспечивая оперативное и своевременное уничтожение всех накопленных противопехотных мин под их юрисдикцией или контролем.** С этой целью:

*[19] государств-участников, которым еще предстоит завершить свои программы уничтожения, будут:*

Обязательство № 8: **Производить установление количества и местоположений** накопленных противопехотных мин и сообщать эту информацию, как это требуется статьей 7.

Обязательство № 9: **Учреждать соответствующие национальные и местные потенциалы** для соблюдения своих обязательств по статье 4.

Обязательство № 10: **Стремиться завершить свои программы уничтожения весьма заблаговременно** до своих четырехгодичных предельных сроков.

Обязательство № 11: Своевременным образом **четко освещать свои проблемы, планы и приоритеты в отношении содействия** и разглашать свои собственные вклады в их программы в ситуациях, когда требуется финансовое, техническое или иное содействие для соблюдения обязательств по уничтожению.

*Государства-участники, обладающие соответствующими возможностями, будут:*

Обязательство № 12: **Оперативно содействовать тем, кто испытывает явно продемонстрированные потребности** во внешней поддержке, и изучать весь комплекс наличных источников для поддержки уничтожения запасов, в том числе, где уместно, за счет разработки программ содействия и сотрудничества.

*Все государства-участники будут:*

Обязательство № 13: **В тех редких случаях когда** после прохождения предельных сроков уничтожения **обнаруживаются неведомые ранее запасы**, немедленно сообщать о таких обнаружениях и уничтожать эти мины в порядке экстренного приоритета.

Обязательство № 14: **Упрочивать или развивать эффективные региональные отклики** с целью удовлетворения потребностей в техническом, материальном и финансовом содействии в связи с запасами и заручаться сотрудничеством соответствующих региональных и технических организаций в этом отношении.

Обязательство № 15: **Поддерживать исследование и дальнейшую разработку технических решений по преодолению специфических вызовов, сопряженных с уничтожением мин ПФМ.**

### **III. Расчистка минных районов**

7. Конвенция требует от каждого государства-участника обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в минных районах под его юрисдикцией или контролем как можно скорее, но не позднее чем через 10 лет после принятия конвенционных обязательств. На срединном этапе между вступлением Конвенции в силу и первыми предельными сроками, становится ясно, что успех в этой сфере представляет собой самый значительный вызов, которым надо будет заниматься в предстоящие пять лет. Скорость и способ его преодоления обернется кардинальными последствиями для безопасности и благополучия затронутых граждан и общин. **Государства-участники таким образом привержены интенсивным, ускоренным усилиям с целью обеспечить как можно более эффективное и как можно более оперативное выполнение обязательств по статье 5 – и – с целью выполнения своих обязательств по сокращению риска для населения – в период 2005-2009 годов. В частности:**

**49 государств-участников, которые сообщили минные районы под их юрисдикцией или контролем, где они еще не сделали этого, будут:**

Обязательство № 16: **Экстренно идентифицировать все районы** под их юрисдикцией или контролем, в которых заведомо или предположительно заложены противопехотные мины.

Обязательство № 17: **Экстренно разрабатывать и осуществлять национальные планы** для выполнения своих обязательств, консультируясь соответственно с затронутыми общинами и стараясь в порядке особой приоритетности ликвидировать районы высокой и средней степени поражения, и завершить расчистные обязательства весьма заблаговременно до десятилетнего предельного срока.

Обязательство № 18: **Сокращать риски для населения и численность новых минных жертв**, в том числе за счет расширения усилий по маркировке периметров, мониторингу и защите минных районов, ожидающих расчистки, с тем чтобы обеспечить эффективное отстранение гражданских лиц, как это требуется пунктом 2 статьи 5.

Обязательство № 19: **Расширять, упрочивать и осуществлять программы минного просвещения**, чтобы спасти жизни, поощрять взаимопонимание и примирение, и совершенствовать планирование противоминной деятельности, интегрируя такие программы в просветительские системы и более широкие мероприятия по оказанию помощи и развитию, принимая в расчет возраст, пол, социальные, экономические, политические и географические факторы и обеспечивая совместимость с соответствующими Международными стандартами противоминной деятельности.

Обязательство № 20: **Доводить свои проблемы, планы и приоритеты в отношении содействия до сведения** других государств-участников, ООН, региональных организаций, МККК и специализированных неправительственных и других организаций, разъясняя свои собственные вклады в преодоление этих вызовов.

*Государства-участники, обладающие соответствующими возможностями, будут:*

Обязательство № 21: **Предпринимать действия по своему обязательству предоставлять поддержку**, откликаясь на приоритеты в отношении содействия, излагаемые государствами-участниками, затронутыми минами.

*Все государства-участники будут:*

Обязательство № 22: **Повышать эффективность и действенность своих усилий во всех вышеупомянутых областях**, привлекая все соответствующие субъекты к координации противоминной деятельности, обеспечивая наличие координации на локальном уровне и подключение к ней минно-расчистных операторов и затронутые общины, как можно лучше используя средства информационной поддержки, такие как Система информационной поддержки противоминной деятельности, и используя Международные стандарты противоминной деятельности в качестве эталона для установления национальных стандартов и стандартных рабочих процедур.

Обязательство № 23: **Крепить усилия с целью позволить государствам-участникам, затронутым минами, принимать как можно более полное участие в обмене оборудованием, материалом и научно-технологической информацией относительно осуществления Конвенции** и далее перекрывать разрыв между конечными пользователями технологии и ее разработчиками.

Обязательство № 24: **Делиться информацией относительно противоминных технологий и наилучшей практики и продвигать их**, продолжая укреплять технологии минного обнаружения и минной расчистки; пока же идут работы над созданием новых технологий – **стараться обеспечивать адекватную поставку существующих технологий**, в частности механических расчистных средств и биодатчиков, включая минно-розыскных собак.

Обязательство № 25: **Стремиться обеспечить, чтобы запрашивать продление в соответствии с пунктами 3-6 статьи 5 Конвенции если и чувствовали себя вынужденными, то немногие государства-участники**, признавая, что наискорейшая расчистка противопехотных

мин имеет насущное значение для реализации высшей перспективы Конвенции, и памятуя, что возможное продление предельного срока, изложенного в статье 5, будет производиться только если соответствующее государство-участник сообщает обо всей своей завершённой деятельности и предоставляет детальный и приоритизированный план работы на предмет полного завершения своей минной расчистки с четко определенными и экстренными хронологическими рамками.

Обязательство № 26: **Отслеживать прогресс в достижении задач минной расчистки и идентификации потребностей в содействии**, продолжая использовать Межсессионную программу работы и региональные совещания в качестве форумов для представления государствами-участниками, затронутыми минами, своих проблем, планов, прогресса и приоритетов в отношении содействия, а отчетность по статье 7 – для сообщения о прогрессе в идентификации минных районов, типов и количеств противопехотных мин в каждом минном районе и расчищенных мин, состоянии планов и программ разминирования и принимаемых мерах с целью обеспечить немедленное и эффективное оповещение населения в отношении всех минных районов.

#### **IV. Помощь жертвам**

8. Конвенционные положения о содействии в целях попечения, реабилитации и реинтеграции минных жертв представляют собой насущную посулу для сотен тысяч жертв наземных мин по всему свету, равно как и для их семей и общин. Реализация этого обещания является кардинальной обязанностью всех государств-участников, хотя в первую очередь и прежде всего эта ответственность ложится на тех, чьи граждане страдают от трагедии минных бедствий. Это особо относится к тем 22 государствам-участникам, где имеются обширные контингенты жертв. Эти государства-участники несут наибольшую ответственность за соответствующие действия, но им присущи и наибольшие потребности и упования в отношении содействия. Конвенция обязывает откликаться все государства-участники, обладающие соответствующими возможностями. Признавая торжественное доверие, каким они обязаны минным жертвам повсеместно в мире, и подчеркивая ключевую роль, которую предстоит сыграть международным и региональным организациям, международным финансовым учреждениям, неправительственным и иным организациям, **в период 2005-2009 годов государства-участники будут активно поддерживать нужды жертв наземных мин в попечении, реабилитации и реинтеграции.** В частности:



*Государства-участники, и в частности те из них, у которых насчитывается больше всего жертв наземных мин, будут:*

Обязательство № 27: **Создавать и упрочивать медико-санитарные службы, необходимые для реагирования на неотложные и текущие медицинские нужды жертв наземных мин**, увеличивая в районах, затронутых минами, контингент медико-санитарных работников и других поставщиков услуг, подготовленных в целях экстренного реагирования на ранения наземными минами и на другие травматозные поражения, обеспечивая адекватный контингент подготовленных хирургов-травматологов и санитаров для удовлетворения потребности, совершенствуя медико-санитарную инфраструктуру и гарантируя обеспеченность объектов оборудованием, предметами снабжения и медикаментами, необходимыми для соблюдения базовых стандартов.

Обязательство № 28: **Расширять национальный физико-реабилитационный потенциал** с целью обеспечить эффективное предоставление реабилитационных и протезионных услуг, которые выступают в качестве предпосылок для полного восстановления и реинтеграции жертв наземных мин: разработка и реализация задач многосекторного реабилитационного плана; предоставление доступа к услугам в общинах, затронутых минами; расширение контингента подготовленных реабилитационных специалистов, в которых больше всего нуждаются жертвы наземных мин; мобилизация всех соответствующих субъектов с целью обеспечить эффективную координацию в плане повышения качества попечения и увеличения контингентов получателей помощи; и дальнейшее побуждение специализированных организаций к разработке руководящих принципов для осуществления протезионно-ортопедических программ.

Обязательство № 29: **Расширять потенциалы для удовлетворения нужд жертв наземных мин в психологической реинтеграции и социальной поддержке**, формулируя наилучшую практику и достигая стандартов лечения и поддержки наравне со стандартами в отношении физической реабилитации и подключая все соответствующие субъекты – включая минные жертвы и их семьи и общины.

Обязательство № 30: **Активно поддерживать экономическую реинтеграцию жертв наземных мин**, развивая устойчивую экономическую деятельность в районах, затронутых минами, в интересах минных жертв, их семей и общин, интегрируя такие усилия в более широкий контекст экономического развития и стремясь обеспечить значительный рост экономически реинтегрированных жертв наземных мин.

Обязательство № 31: **Обеспечивать, чтобы национальные правовые и политические структуры эффективно удовлетворяли нужды жертв наземных мин**, устанавливая как можно скорее законодательство и директивы, необходимые для удовлетворения нужд и прав минных жертв, и гарантируя всем инвалидам эффективные услуги в плане реабилитации и социально-экономической реинтеграции.

Обязательство № 32: **Развивать или упрочивать национальные потенциалы сбора данных о минных жертвах**, с тем чтобы обеспечивать лучшее понимание размаха того вызова в плане помощи жертвам, с которым они сталкиваются, и прогресса в его преодолении, стремясь как можно скорее интегрировать такие потенциалы в существующие системы медико-санитарной информации и обеспечивая полный доступ к информации в порядке поддержки нужд планировщиков программ и мобилизации ресурсов.

Обязательство № 33: **Обеспечивать в рамках всех усилий по оказанию помощи жертвам, чтобы уделялось должное внимание половозрастным факторам и тем жертвам наземных мин, которые подвержены многоликим формам дискриминации.**

*Государства-участники, обладающие соответствующими возможностями, будут:*

Обязательство № 34: **Предпринимать действия по своему обязательству предоставлять поддержку**, откликаясь на приоритеты в отношении содействия, формулируемые нуждающимися сторонами, уделяя особое внимание специфическим нуждам и обстоятельствам соответствующих стран.

*Все государства-участники, совместно работая в рамках конвенционной Межсессионной программы работы, соответствующих региональных совещаний и национальных контекстов, будут:*

Обязательство № 35: **Отслеживать и поощрять прогресс в достижении целей оказания помощи жертвам** в период 2005-2009 годов, давая возможность соответствующим государствам-участникам представлять свои проблемы, планы, прогресс и приоритеты в отношении содействия и поощряя государства-участники, обладающие соответствующими возможностями, сообщать за счет существующих систем сбора данных, как они откликаются на такие нужды.

Обязательство № 36: **Обеспечивать эффективную интеграцию жертв наземных мин** в работу по Конвенции, побуждая среди прочего государства и организации включать жертвы в свои делегации и обеспечивая эффективное участие во всех соответствующих дискуссиях со стороны субъектов, чья первостепенная ответственность состоит в осуществлении обязательств по помощи жертвам.

## **V. Другие вопросы, имеющие существенное значение для достижения целей Конвенции**

### **A. Сотрудничество и содействие**

9. Хотя ответственность за осуществление конвенционных обязательств в районах в пределах их юрисдикции или контроля несут отдельные государства-участники, конвенционные положения о сотрудничестве и содействии обеспечивают существенный каркас, в рамках которого могут выполняться эти обязанности и могут продвигаться солидарные цели Конвенции. В этом контексте с 1997 по 2004 год на деятельность, совместимую с целями Конвенции, было изыскано более [2.2 миллиарда долларов США]. **Государства-участники признают, что выполнение их обязательств в период 2005-2009 годов и эффективная реализация изложенных здесь действий и стратегий потребуют существенных политических, финансовых и материальных инвестиций.** С этой целью:

*Государства-участники, которые сообщили минные районы под их юрисдикцией или контролем и у которых насчитывается больше всего жертв наземных мин, будут:*

Обязательство № 37: **Обеспечивать, чтобы, где уместно, расчистка минных районов и помощь жертвам идентифицировались в качестве приоритетов в национальных, субнациональных и секторальных планах и программах развития, документах по стратегии сокращения нищеты (ДССН), Рамочной программе ООН по оказанию помощи в целях развития и других соответствующих механизмах, укрепляя тем самым национальную приверженность и расширяя принадлежность в плане выполнения конвенционных обязательств.**

Обязательство № 38: **Уточнять роли Организации Объединенных Наций и других субъектов гуманитарной сферы и сферы развития в осуществлении их национальных планов и установлении приоритетов, обеспечивая, чтобы вся деятельность, предпринимаемая на их территории, была совместима с их национальными приоритетами.**

Обязательство № 39: **Призывать соответствующие субъекты по сотрудничеству совершенствовать национальные и международные директивы и стратегии развития, повышать эффективность противоминной деятельности, сокращать потребность в дорогостоящем экспатриационном персонале и обеспечивать содействие в противоминной деятельности на основе адекватных обследований, анализа потребностей и затратоэффективных подходов.**

Обязательство № 40: **Поощрять техническое сотрудничество, информационный обмен и иное содействие между ними, с тем чтобы востребовать богатые ресурсы знаний и квалификации, приобретенных в ходе выполнения их обязательств.**

*Государства-участники, обладающие соответствующими возможностями, будут:*

Обязательство № 41: **Выполнять свою ответственность по предоставлению содействия тем, кому оно требуется, откликаясь на призывы нуждающихся государств-участников к поддержке, особо имея в виду первые предельные сроки минной расчистки, которые приходится на 2009 год.**

Обязательство № 42: **Обеспечивать устойчивость своих обязательств** за счет таких способов, как интеграция противоминной деятельности в более широкие программы помощи соответственно в гуманитарной сфере и/или сфере развития и предоставление многолетнего финансирования, чтобы облегчить долгосрочное планирование программ противоминной деятельности и помощи жертвам, и при этом уделять особое внимание специфическим нуждам и обстоятельствам наименее развитых государств-участников.

Обязательство № 43: **Продолжать поддерживать соответственно противоминную деятельность в порядке помощи затронутому населению в районах под контролем вооруженных негосударственных субъектов**, в частности в районах под контролем субъектов, которые согласились соблюдать конвенционные нормы.

*Все государства-участники будут:*

Обязательство № 44: **Побуждать международное сообщество в сфере развития – включая, где возможно и в соответствующих случаях, национальные учреждения по сотрудничеству в целях развития – играть значительно расширенную роль в противоминной деятельности**, признавая, что для многих государств-участников противоминная деятельность имеет фундаментальное значение для продвижения Целей развития по Декларации тысячелетия ООН.

Обязательство № 45: **Настоятельно призывать ООН и другие международные или региональные организации и Всемирный банк и региональные финансовые учреждения и банки развития делать максимум возможного по поддержке государств-участников, требующих содействия в выполнении их конвенционных обязательств**, и в этом отношении ратовать: за интеграцию противоминной деятельности в процесс консолидированных призывов Организации Объединенных Наций; за осведомление соответствующими субъектами государств-участников о возможностях в плане ссуд и грантов на цели развития; и за расширение поддержки конвенционных целей за счет участия государств-участников в директивных органах всех соответствующих организаций.

Обязательство № 46: **Развивать и укреплять региональные обязательства** по осуществлению Конвенции и эффективно использовать и разделять ресурсы, технологию и квалификацию, заручаться сотрудничеством со стороны региональных организаций и поощрять синергии между разными регионами.

Обязательство № 47: **Прилагать усилия по идентификации новых и нетрадиционных источников поддержки**, будь то технические, материальные или финансовые, для деятельности по осуществлению Конвенции.

## **В. Транспарентность и обмен информацией**

10. Транспарентность и открытый обмен информацией выступают в качестве тех существенных стержней, на основе которых велось формирование, как за счет официальных средств (например, отчетность по статье 7 и совещания государств-участников), так и за счет неофициальных средств (например, Межсессионная программа работы и добровольные региональные мероприятия), конвенционной практики, процедур и традиции партнерства. Эти свойства и механизмы, в свою очередь, образуют существенный компонент того фундамента, на базе которого были реализованы значительные разоруженческие и гуманитарные завоевания Конвенции. **Государства-участники признают, что транспарентность и эффективный обмен информацией будут в равной мере иметь кардинальное значение для выполнения их обязательств в период 2005-2009 годов и для эффективной реализации изложенных здесь действий и стратегий.** С этой целью:

*Все государства-участники будут:*

Обязательство № 48: **Настоятельно призывать [восемь] государств-участников, которые еще не сделали этого, без дальнейших отлагательств выполнить свое обязательство по представлению первоначальных докладов в порядке транспарентности по статье 7**, попросив Генерального секретаря Организации Объединенных Наций как получателя этих докладов призвать эти государства-участники представить свои доклады.

Обязательство № 49: **Выполнять свои обязательства по ежегодной актуализации докладов в порядке транспарентности по статье 7 и максимально использовать отчетность в качестве подспорья**

**в осуществлении**, в частности в случаях когда государства-участники еще должны уничтожить накопленные мины, расчистить минные районы, помогать жертвам наземных мин или принять правовые или иные меры, указываемые в статье 9.

- Обязательство № 50: **В полной мере востребовать гибкость процесса отчетности, чтобы предоставлять дополнительную информацию** по вопросам, которые не охватываются конкретно требованиями статьи 7, но которые могут выступать в качестве подспорья в процессе осуществления и мобилизации ресурсов, в частности включая информацию об усилиях и нуждах в сфере помощи минным жертвам.
- Обязательство № 51: В ситуациях когда государства-участники сохраняют мины в соответствии с изъятиями по статье 3, **предоставлять на добровольной основе информацию о планах, требующих сохранения мин в целях разработок и кадровой подготовки по минному обнаружению, минной расчистке или по методам уничтожения мин** и сообщать о фактическом использовании сохраненных мин и о результатах такого использования.
- Обязательство № 52: **Продолжать обмениваться взглядами и делиться своим опытом по практическому осуществлению различных положений Конвенции**, включая статьи 1, 2 и 3, с тем чтобы поощрять эффективное и последовательное применение этих положений.
- Обязательство № 53: **Продолжать поощрять бесценное участие** в работе по Конвенции со стороны МКЗНМ, МККК, Организации Объединенных Наций, ЖМЦГР и региональных и других организаций.
- Обязательство № 54: **Поощрять государства-неучастники**, и в частности те из них, кто изъявил поддержку объекту и цели Конвенции, предоставлять добровольные доклады в порядке транспарентности и участвовать в работе по Конвенции.
- Обязательство № 55: **Поощрять отдельные государства-участники, региональные или иные организации устраивать на добровольной основе региональные и тематические конференции и практикумы**, с тем чтобы продвигать осуществление Конвенции.

**С. Предотвращение и пресечение запрещенной деятельности и облегчение соблюдения**

11. Первостепенная ответственность за обеспечение соблюдения Конвенции лежит на каждом государстве-участнике, и Конвенция соответственно требует от каждого участника принимать все надлежащие правовые, административные и иные меры, включая применение уголовных санкций, чтобы предотвратить и пресечь осуществление любой деятельности лицами или на территории под его юрисдикцией и контролем. Вдобавок государства-участники ведают о том, что Конвенция содержит множество коллективных средств с целью облегчать и прояснять вопросы, имеющие отношение к соблюдению. В период 2005-2009 годов, **государства-участники будут и впредь руководствоваться знанием на тот счет, что они индивидуально и коллективно ответственны за обеспечение соблюдения Конвенции.** С этой целью:

*Государства-участники, которые еще не сделали этого, будут:*

Обязательство № 56: Как можно скорее **производить разработку и принятие законодательных мер** в соответствии со статьей 9, с тем чтобы заложить основы для выполнения ими своих обязанностей по соблюдению, и ежегодно сообщать о прогрессе, как это требуется статьей 7.

Обязательство № 57: **Осведомлять о своих нуждах МККК и другие соответствующие субъекты** в случаях, когда требуется содействие с целью разработки реализационного законодательства.

Обязательство № 58: Как можно скорее **интегрировать конвенционные запрещения и требования в свою военную доктрину.**

*Государства-участники, которые применяют свое законодательство за счет преследования и наказания лиц, которые занимаются деятельностью, запрещаемой Конвенцией, будут:*

Обязательство № 59: **Делиться информацией о применении реализационного законодательства** за счет таких средств, как доклады по статье 7 и Межсессионная программа работы, поощряя тем самым транспарентность и делясь уроками от правоприменения национальных мер соблюдения.



*Все государства-участники будут:*

Обязательство № 60: В случаях когда серьезные озабоченности по поводу несоблюдения не могут быть разрешены за счет мер, принятых согласно статье 9, **добиваться разъяснения в духе сотрудничества** в соответствии со статьей 8, в расчете на то, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций будет выполнять свои обязанности, как они содержатся в статье.

Обязательство № 61: В случаях когда в районах под юрисдикцией государств-участников оперируют вооруженные негосударственные субъекты, **четко устанавливать, что вооруженным негосударственным субъектам требуется соблюдать положения Конвенции** и что они будут привлечены к ответу за нарушения Конвенции, в соответствии с мерами, принимаемыми по статье 9.

**D. Имплементационная поддержка**

12. Эффективное функционирование и полное осуществление Конвенции упрочивается за счет структур и механизмов, существующих в рамках Конвенции, которые были созданы согласно решениям государств-участников или возникли на неофициальной основе. **В период 2005-2009 годов будут сохранять важное значение реализационные механизмы государств-участников, и в этом отношении государства-участники привержены их поддержке.** С этой целью:

*Все государства-участники будут:*

Обязательство № 62: **Поддерживать эффективную, хорошо подготовленную программу работы** в отношении как неофициальных совещаний постоянных комитетов, так и официальных совещаний государств-участников, руководствуясь своим обязательством на предмет партнерства и сотрудничества, и отличающуюся гибкостью, неформальностью и преемственностью.

Обязательство № 63: **Поддерживать усилия Координационного комитета** с целью обеспечить эффективную и транспарентную подготовку совещаний.

Обязательство № 64: **Продолжать полагаться на Женевский международный центр по гуманитарному разминированию** в отношении предоставляемой им поддержки по приему совещаний постоянных комитетов за счет Группы имплементационной поддержки и путем управления Программой спонсорства.

Обязательство № 65: Выполнять свою ответственность за **предоставление на добровольной основе необходимых финансовых ресурсов на функционирование Группы имплементационной поддержки.**

Обязательство № 66: **Продолжать использовать неофициальные механизмы, такие как контактные группы,** которые сложились для удовлетворения конкретных потребностей.

*Государства-участники, обладающие соответствующими возможностями, будут:*

Обязательство № 67: **На добровольной основе вносить вклад в Программу спонсорства,** позволяя тем самым обеспечить широкую представленность на совещаниях по Конвенции, в частности развивающихся государств-участников, затронутых минами, причем последние обеспечивают максимальную отдачу от этой крупной инвестиции, делясь информацией об их проблемах, планах, прогрессе и приоритетах в отношении содействия.

---